

WINCHESTER
TRADE MARK

INSTRUÇÕES IMPORTANTES

ESPINGARDA WINCHESTER MODELO 12

CAL. 12, 16 y 20

DE REPETIÇÃO — DESARMAVEL

CALIBRADA PARA CARTUCHOS DE 2.3/4"

Nunca deve-se disparar a espingarda sem se averiguar antes se a câmara e o interior do cano estão livres de graixa ou outros materiais.

PARA ARMAR A ESPINGARDA—Abaxe-se o cão e tenha-se a certeza de que a peça movediça esteja bem para a frente. Segure o cano e a câmara logo acima da extensão do receptor e perto da coronha, e colloque a haste do cano no receptor, com o depósito para a direita. Puxe o cabo movediço para traz. Empurre para fóra a cavilha de prender a câmara (a cavilha grande collocada na ponta da câmara) o mais que fôr possível. Puxe a câmara para traz de modo a entrar no receptor e segurando-a nessa posição, com a cavilha de prender a câmara como alavanca, dê um quarto de volta para a direita com a câmara, puxando a cavilha do prendedor para traz, ao lado do cano. As frechas estampadas na câmara e na extensão do receptor ficarão então com as pontas alinhadas.

PARA CARREGAR O RECEPTOR—Apertem-se os cartuchos, um depois de outro, para cima contra o conductor, e para diante no receptor.

PARA Esvaziar o Receptor—Aperte-se o conductor para cima, deixando que os cartuchos escapem, um depois de outro.

PARA OPERAR A ARMA—Puxe-se para traz o cabo movediço, o mais que fôr possível, logo puxe-o para diante. Isto arma o cão, um cartucho entra na câmara, e a arma está prompta para disparar.

PARA ABRIR, ESTANDO ARMADO O CÃO—Aperte-se o prendedor da peça movediça do mecanismo (à esquerda do gatilho) e puxe-se a peça movediça para traz.

PARA FECHAR O GATILHO—Com o cão em posição "armada", puxe-se o prendedor do gatilho, da esquerda para a direita; para soltar-o puxe-o da direita para a esquerda até apparecer a banda escarlata no fecho. A arma então está prompta para disparar.

ADVERTENCIA—A capacidade do depósito é de cinco cartuchos de 2.3/4 pollegadas. Collocando-se um cartucho na câmara antes de carregar o depósito, seis tiros estão á disposição do atirador.

PARA DESARMAR A ARMA—Empurre para fóra e para baixo a cavilha de prender a câmara. Desparafuse o depósito um quarto de volta para a esquerda e puxe a peça movediça, juntamente com o depósito, inteiramente para diante. Segure o cano e o depósito perto da coronha, vire estas peças um quarto de volta para a esquerda e separe-as do receptor, levantando-as.

PARA APERTAR A ESPINGARDA NO ENCAIXE—Caso não ficar bem firmes as partes, retire o parafuso do fecho da manga de ajuste, na face posterior da extensão do receptor, empurre para traz o fecho da manga, vire para traz a manga até chegar ao seguinte entalhe e reponha o parafuso. Repeta a operação até ficar bem firmes as peças.

Impresso nos E. U. A.

WINCHESTER
TRADE MARK

IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR MODEL 12 HAMMERLESS SLIDE ACTION REPEATING SHOT GUN

This is one of the famous line of Winchester World Standard arms. Winchesters have served with supreme satisfaction the sportsmen of the world for more than two-thirds of a century. For further information in regard to the complete line of Winchester rifles and shotguns available write to

**WINCHESTER
REPEATING ARMS COMPANY**
DIVISION OF OLIN INDUSTRIES, INC.
NEW HAVEN, CONN., U. S. A.

WINCHESTER
TRADE MARK

IMPORTANT INSTRUCTIONS

WINCHESTER MODEL 12 REPEATING SHOTGUN

TAKE DOWN—12—16 OR 20 GAUGE
CHAMBERED FOR 2¾" SHELLS

Be sure to remove excess grease from interior of barrel and mechanism.

TO PUT GUN TOGETHER—Let the hammer down and, making sure that the slide handle is held clear forward, grasp the barrel and magazine near the butt, insert the barrel shank into the receiver with the magazine at the left. Turn one-quarter turn to the right. Draw the slide handle rearward. Push out the magazine locking pin (in front end of magazine) as far as it will go. Push the magazine rearward into the receiver. Holding it back and, using the locking pin as a lever, turn the magazine one-quarter turn to the right. Push the locking pin back, alongside of the barrel. The arrow stamped on the magazine and the receiver extension should then be in line and point to point.

TO FILL THE MAGAZINE—Press the shells, one by one, upward against the carrier and forward into the magazine.

TO EMPTY THE MAGAZINE—Press up the carrier and allow the shells to slip out, one by one.

TO OPERATE THE GUN—Draw the action slide clear back, then forward. This cocks the hammer, carries a shell into the chamber and leaves the gun ready to fire.

TO OPEN WHEN COCKED—Press up the action slide lock (at left side, back of trigger) and pull the slide back.

TO LOCK THE TRIGGER—With the hammer cocked, push the trigger lock from left to right; to release, push from right to left, when the red band on the lock will be exposed, indicating that the gun is ready to fire.

NOTE—The magazine holds five 2¾ inch shells. By placing a shell in the chamber before filling the magazine, six shots are available.

TO TAKE THE GUN APART—Push out the magazine locking pin downward. Unscrew the magazine one-quarter turn to the left and push the action slide, with the magazine clear forward. Grasp the barrel and magazine near the butt, turn the whole one-quarter turn to the left and lift out of receiver.

TO TIGHTEN THE TAKE DOWN—Should the gun become loose at the joint, remove the adjusting sleeve lock screw in the rear face of the receiver extension, draw back the adjusting sleeve lock, turn back the adjusting sleeve on notch and replace the screw. If the joint is still loose, repeat the operation until tight.

WINCHESTER
REPEATING ARMS COMPANY

DIVISION OF OLIN INDUSTRIES, INC.
NEW HAVEN, CONN., U. S. A.

Printed in the United States of America

WINCHESTER
TRADE MARK

INSTRUCCIONES IMPORTANTES

ESCOPEA WINCHESTER MODELO 12 DE REPETICIÓN,
DESARMABLE CALIBRES 12—16 Ó 20
CON RECÁMARA PARA CARTUCHOS DE 2¾"

Téngase la seguridad de que todo el exceso de grasa lubricante ha sido removido del cañon y del mecanismo antes de disparar el arma.

PARA ARMAR LA ESCOPETA—Asegúrese de que el martillo se halle hacia abajo, y con el mango de la corredera lo máximo hacia el extremo anterior del cañon, sujétese el cañon y depósito cerca de la parte inferior insertando la espiga del cañon en el receptor con el depósito hacia la izquierda. Désele un cuarto de vuelta hacia la derecha. Córrase el mango de la corredera hacia atrás. Empújese el pasador del cierre del depósito (en el extremo anterior del depósito) hasta donde vaya. Empújese el depósito hacia atrás dentro del receptor. Manteniéndolo en esta posición y usando el pasador de cierre como palanca, gírese el depósito un cuarto de vuelta hacia la derecha. Empújese otra vez a su lugar el pasador del depósito. Las flechas estampadas en el depósito y la extensión del receptor deben de ahora hallarse punta a punta.

PARA LLENAR EL DEPÓSITO—Empújense los cartuchos uno por uno hacia arriba contra el conductor y hacia adelante dentro del depósito.

PARA VACIAR EL DEPÓSITO—Empújese el conductor hacia arriba y permitanse que los cartuchos salgan uno por uno.

PARA OPERAR LA ESCOPETA—Empújese la corredera hacia atrás y despues hacia adelante. Esta operación arma el martillo, conduce un cartucho a la recámara y deja el arma lista para disparar.

PARA ABRIR LA ESCOPETA CON EL MARTILLO ARMADO—Empújese hacia arriba el cierre de la corredera (en el costado izquierdo detrás del gatillo) y empújese la corredera hacia atrás.

PARA CERRAR EL GATILLO—Con el martillo armado empújese el cierre del gatillo de izquierda a derecha; para soltarlo, empújese de derecha a izquierda cuando la banda roja en el seguro será visible indicando que el arma se halla lista para disparar.

NOTA—El depósito tiene capacidad de cinco cartuchos de 2¾". Colocando un cartucho en la recámara antes de llenar el depósito coloca seis tiros a la disposición del tirador.

PARA DESMONTAR EL ARMA—Empújese hacia abajo el pasador que cierra el depósito. Desenróquese el depósito un cuarto de vuelta hacia la izquierda y empújese el mango de la corredera con el depósito, hasta el extremo anterior. Sujétense el cañon y depósito cerca del extremo inferior, dándole un cuarto de vuelta hacia la izquierda y despues sacándolo del receptor.

PARA APRETAR LA ESCOPETA CUANDO EL CAÑON NO ENCAJA BIEN CON LA CULATA—Si la escopeta se afloja en la juntura sáquese el tornillo de cierre del collar de ajuste que se halla en la cara posterior de la extensión del receptor, extrayendo hacia atrás el cierre de dicho collar. Despues gírese el collar de ajuste hacia atrás hasta que encaje con la siguiente muesca y colóquese de nuevo el tornillo. Si la juntura todavía se halla floja repítase la operación hasta que se halle apretada.

Impreso en E. U. de A.